ASTEASUKO UDALA
(GIPUZKOA)

2019ko URRIAREN 29an EGINIKO OHIKO BILKURAREN AKTA

Asteasuko Udaletxeko Pleno Aretoan, 2019ko urriaren 29an, arratsaldeko 20.05etan, Maria Pilar Legarra Cortajarena Alkate anderearen Lehendakaritzapean, behean aipatzen diren Zinegotziak bildu ziren:

ALKATEA: Maria Pilar LEGARRA CORTAJARENA (Asteasu Batuz, AB)

ZINEGOTZIAK: Jose Ramon AYERZA SARASUA (Asteasu Batuz, AB)
Larraitz ALKORTA AIZPURUA (Asteasu Batuz, AB)
Maria Pilar ITURBE URDANGARIN (Asteasu Batuz, AB)
Aitor USANDIZAGA IZAGIRRE (Asteasu Batuz, AB)
Unai OTEGUI IRAZUSTA (Asteasu Batuz, AB)
Joseba GOMEZ SARASUA (EAJ/PNV)
Luke URIBE-ETXEBARRIA APALATEGUI (EAJ/PNV)

Ezin dela etorri aurretik adierazi du: Joseba TXAPARTEGI NIEVE (Asteasu Batuz, AB).

IDAZKARIA: Jon Gil Beltza.

Alkate andreak, goian adierazitako orduan, irekitzat ematen du Udal Osoko Bilkura:

GAI ZERRENDA:

1. **Aurreko Udalbatzarren aktak onartzea:**

    - **2019.10.08ko Udalbatzarraren akta.**
    - **2019.10.15eko Udalbatzarraren akta.**

2. **Azkeneko ohiko Udalbatzarretik igorritako Alkatetza ebazpenen berri eman:**

    - **2019.urtekoak (234-254)**

3. **2020 urterako Ordenantza Fiskalen aldaketa.**

4. **Asteasuko Udaleko 2020rako Araudi Plana.**

5. **Asteasuko Udalaren eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza Partzuergoaren artean Udal erroldaren datuak egiaztatzeko hitzarmena.**

6. **Asteasuko A.I.U. I-0 Industrialdeako 19-A eta Eranskina partzela berrantolatzeko Xehetasun Azterlana: behin betiko onespena.**

7. **Erregu eta galderak.**

…/…

<u>LEHENENGO PUNTUA</u>

Aurreko Udalbatzarren aktak onartzea:

- **2019.10.08ko Udalbatzarraren akta.**
- **2019.10.15eko Udalbatzarraren akta.**

Alkate andreak hitza hartu du. 2019/10/08ko Udalbatzarraren aktan akats bat dagoela esan du; laugarren puntuan, bozketako emaitzan, aldeko botuak 8 izan ordez 9 izan ziren, eta hori egiaztatu daiteke zinegotzien abizenekin.

Idazkariak hitza hartu du. Akatsa egiaztatu du, eta 8 ordez 9 jarriko da.

Proposamena bozketara jarri da, ondorengo emaitza eman delarik:

Aldeko botuak: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Kontrako botuak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz, bozketaren emaitza ikusirik Udalbatzak, bertaratutako zinegotzien ahobatezko onespenarekin, aipatu aktak onartu ditu, eman den zuzenketa barne.

<u>BIGARREN PUNTUA</u>

Azkeneko ohiko Udalbatzarretik igorritako Alkatetza ebazpenen berri eman:

- **2019.urtekoak (95-234)**

Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da.

HIRUGARREN PUNTUA

2020 urterako Ordenantza Fiskalen aldaketa

2020 urterako ordenantza fiskalei dagokionez, Asteasu Batuz eta EAJ/PNV Udal taldeen proposamenak aztertu dira.

Asteasu Batuz Udal Taldeak aurkeztutakoak, hain zuzen ere, aurreko ogasuneko informazio-batzordean aztertu eta iriztu ziren.

Une honetan, EAJ/PNV Udal Taldeak 2019/10/28an aurkeztutakoak aztertuko dira. Uribe-Etxebarria jaunak hitza hartu du. Proposatu diren Ordenantza Fiskalekin ados dago orohar, izan ere, ez da gehiegi handitu udaleko karga fiskala. Aurkeztutako lau proposamenak aurkeztu ditu:

1. Proposamena: egiaztatu ahal izan dute OHZ Arau Foralean jasotako hobarien artean ez dagoela jasota, hortaz, erretiratu egiten dute proposamena.
2. Proposamena: helburua da etxebizitza pribatuetan egiten diren lanez gain, portaletan egiten diren lanek hobari hori jasotzea.
   Idazkariak hitza hartu du: esan du Arau Foralak eta Asteasuko Udaleko indarrean dauden ordenantza fiskalek ez dituztela bi lan horiek bereizten, eta udalak onartuta dituen ordenantza fiskaletan Eraikuntza Teknikoen Ikuskepenekin zerikusia dituzten irisgarritasuneko lanek %50eko hobaria dutela.
   Alkate andreak hitza hartu du: proposatu du indarrean dauden ordenantza fiskalak dauden moduan uztea.
   Uribe-Etxebarria jaunak hitza hartu du: ados dago eta, hortaz, erretiratu egiten dute proposamena.
3. Proposamena: egiaztatu ahal izan dute GFAk diru-laguntzak ematen dituela kalte horiek estaltzeko, baina ez dakiela zehatz eta mehatz zuzenean ala eiztarien elkartearen bidez laguntza horiek ematen diren.
   Usandizaga jaunak hitza hartu du: diru-laguntza horiek eiztarien elkartearen bidez jasotzen dira, horiek jatorrian GFAk eiztarien elkarteari emandako diru-laguntzak direlarik.
   Uribe-Etxebarria jaunak hitza hartu du: gauzak horrela, eta egiaztatu ahal izan dutelarik OHZ Arau Foralean jasotako hobarien artean ez dagoela jasota, hortaz, erretiratu egiten dute proposamena.
4. Proposamena: Ayerza jaunak hitza hartu du: argitu du aerobikeko ikastaroak ez direla aurrera atera; hala ere, aurreikusitako kopuruak bat egiten dute beste hainbat ikastaroekin.
   Uribe-Etxebarria jaunak hitza hartu du: ados dago eta, hortaz, erretiratu egiten dute proposamena.

Gauzak horrela, hauek dira proposatu diren aldaketak:

ERAIKUNTZA, INSTALAZIO ETA OBREI BURUZKO ZERGAREN ORDENANTZA FISKAL ARAUTZAILEA

HOBARIAK:

Ondoren aipatzen den hobaria onestu da:

- %95eko hobaria, energía berriztagarrien instalazioak jartzeagatik, 2019/01/01eko atzeraeginezko efektuarekin.

ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASAK

ZABORRAK BILDU ETA EZABATZEKO ZERBITZUA:

Zerbitzu honen tasa hiru hilabetero kobratuko da. Hauek izango dira prezioak:

Etxez-etxeko bilketa	33,24€
Industria bilketa	98,00€
Komertzio eta taberna bilketa	65,34€
Baserri bilketa	26,70€

HOBARIAK:

1. Iharduera ez duten lokal komertzialak salbuespena izango dute
2.Gizarte-ongizate batzordeak proposatutakoak: (1go eranskina)

UDALERRIKO JABARI PUBLIKOA NORBERAK BAKARRIK EDO MODU BEREZIAN ERABILTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASA

UDAL KIROLDEGIAREN ERABILERA

Erabilpena, garbiketa erabiltzaileengan	35,00€
Erabilpena, garbiketa udal zerbitzuen gain	55,00€

Harrien alokairua	100,00€

Kiroldegiko abonuak:

Urte osokoa:

• Helduak	140,00€
• Gazteak (16tik 21ra)	105,00€
• Jubilatuak	90,00€
Hiru hilabeteko abonua	70,00€
Hilabeteko abonua	45,00€
Eguneroko sarrera	3,00€
Frontoiko ordua	12,00€
Frontoi aretoa futbolerako	20,00€
Gimnasioko ordua erreserba	20,00€

Urteko ikastaroak:

Aerobik (Abonatuak)	200,00€
Aerobik (Ez abonatuak)	225,00€
Bodyfit (Abonatuak)	200,00€
Bodyfit (Ez abonatuak)	225,00€
Total Training (Abonatuak)	200,00€
Total Training (Ez abonatuak)	225,00€
3.adinekoentzat gimnasia (Abonatuak)	125,00€
3. Adinekoentzat gimnasia (Ez abonatuak)	150,00€
Zunba (Abonatuak)	200,00€
Zunba (Ez abonatuak)	225,00€
Pilates (Abonatuak)	200,00€
Pilates (Ez abonatuak)	225,00€
Ciclo indoor (Abonatuak)	200,00€
Ciclo indoor (Ez abonatuak)	225,00€
Multitraining gazteentzat (12-18 urte; Abonatuak)	100,00€
Multitraining gazteentzat (12-18 urte; Ez Abonatuak)	125,00€
Zunba gazteentzat (12-18 urte; Abonatuak)	100,00€
Zunba gazteentzat (12-18 urte; Ez Abonatuak)	125,00€

Haurrak:

Antzerkia	85,00€
Dantza (egun bat)	80,00€
Dantza (bi egun)	90,00€
Trikitixa (1. urtea)	130,00€
Trikitixa (1. urtetik aurrera)	150,00€
Panderoa	120,00€

Marrazketa	100,00€
Futbol	70,00€
Gimnasia ritmikoa	70,00€
Multikirola	70,00€
Judo	70,00€
Pelota	70,00€
Dantza modernoa	70,00€

Helduak:

Laboreak	165,00€

ASTEASUKO UDAL IGERILEKU IREKIA:

Eguneko sarrerak:

0-3 urte bitartean	Dohainik
4-15 urte bitartean	4,50€
Helduak; 16 urte baino gehiago	6,00€
Arratsaldez 5tatik aurrera:	
4-15 urte bitartean	3,50€
Helduak; 16 urte baino gehiago	5,00€

Denboraldiko Abonu pertsonala (Tarifa Asteasu):

4-15 urte bitartean	45,00€
Helduak: 16 urte baino gehiago	70,00€

Denboraldiko Abonu pertsonala (Tarifa Orokorra):

4-15 urte bitartean	75,00€
Helduak; 16 urte baino gehiago	110,00€

Abono familiarrak (Tarifa Asteasu):

Seme-alaba bat duten bikoteak	135,00€
Guraso bat gehi seme-alaba bat	90,00€
Bi seme-alaba edo gehiago dituzten bikoteak	170,00€
Guraso bat gehi bi seme-alaba edo gehiago	120,00€

Abono familiarrak (Tarifa Orokorra):

Seme-alaba bat duten bikoteak	215,00€

Guraso bat gehi seme-alaba bat	160,00€
Bi seme-alaba edo gehiago dituzten bikoteak	270,00€
Guraso bat gehi bi seme-alaba edo gehiago	215,00€

(*) 4-15 urte diren seme-alabak.
Taldeak: Hamaikagarrenetik aurrera: erdi prezioan

Ogasuna, Kontu Bereziak eta Administrazio Batzordeak aurretik irizpena eman du.

Proposamena bozketara jarri da, ondorengo emaitza eman delarik:

Aldeko botuak: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Kontrako botuak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz, Udalbatzak

ERABAKI DU

LEHENA. 2020. urterako Asteasuko Udaleko Ordenantza Fiskalen aldaketak hasierako izaeraz onartzea.

BIGARRENA. Gipuzkoako Hazienda Foralak arautzen dituen uztailaren bosteko 11/1989 Foru Arauaren 16.1 artikuluak dioena betetzeko, hartutako akordioa eta dagokion espedientea jendaurrean jartzea, 30 lanegunez, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo lanegunetik kontatzen hasita.

LAUGARREN PUNTUA

2020RAKO ARAUDI PLANA

39/2015 Legea 2016ko urriaren 2an sartu zen indarrean.

132 artikuluak hau xedatzen du:

“Artículo 132.

Planificación normativa.

1. Anualmente, las Administraciones Públicas harán público un Plan Normativo que contendrá las iniciativas legales o reglamentarias que vayan a ser elevadas para su aprobación en el año siguiente.

2. Una vez aprobado, el Plan Anual Normativo se publicará en el Portal de la Transparencia de la Administración Pública correspondiente”.

Gauzak horrela, 2020rako Araudi Plana idatzi da.

Ogasuna, Kontu Bereziak eta Administrazio Batzordeak aurretik irizpena eman du.

Proposamena bozketara jarri da, ondorengo emaitza eman delarik:

Aldeko botuak: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Kontrako botuak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz, Udalbatzak

PLAN NORMATIVO PARA EL 2020

La Ley 39/2015 entró en vigor el 2 de octubre de 2016.

El artículo 132 dispone lo siguiente:

“Artículo 132.

Planificación normativa.

1. Anualmente, las Administraciones Públicas harán público un Plan Normativo que contendrá las iniciativas legales o reglamentarias que vayan a ser elevadas para su aprobación en el año siguiente.

2. Una vez aprobado, el Plan Anual Normativo se publicará en el Portal de la Transparencia de la Administración Pública correspondiente”.

Por tanto, se ha formulado el Plan Normativo para el 2020.

Previo dictamen de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas Especiales y Administración.

Se ha sometido la propuesta a votación, siendo el resultado el siguiente:

Votos a favor: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Votos en contra: 0
Abstenciones: 0

Por lo tanto, el Pleno del Ayuntamiento

ERABAKI DU

LEHENA. Hasierako onespena ematea Asteasuko Udaleko 2020rako Araudi Planari.

BIGARRENA. Espedientea jende aurrean jartzea, gutxienez, hogeita hamar eguneko epez, egoki iritzitako erreklamazio eta iradokizunak aurkeztu ahal izateko.

HIRUGARRENA. Epe horretan alegazio edo iradokizunik egongo ez balitz, behin betikoz onartutzat emango litzateke; Alkate-Presidente andreari eskumena espresuki eman zaio, kasu horretan, argitaratu eta gauzatzeko.

HA ACORDADO

PRIMERO. Aprobar Inicialmente el Plan Anual Normativo 2020 del Ayuntamiento de Asteasu.

SEGUNDO. Someter el Expediente a Información Pública por el plazo mínimo de treinta días para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

TERCERO. En caso de que no se presente ninguna reclamación o sugerencia se entenderá definitivamente adoptado el presente acuerdo quedando facultado expresamente el Alcalde-Presidente para su publicación y ejecución.

2020RAKO ARAUDI PLANA

Ikusita 39/2015 Legearen 132. Artikuluak xedatzen duena udal honek 2020an onartzea, edota sakonki aldatzea proposatzen duen ordenantzen zerrenda jarraian zehazten dena da:

1. **2020 urterako Asteasuko Udaleko Ordenantza Fiskalen aldaketa**

Uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Hazienda Lokalen Foru Arauarekin bat, Foru Arau honetan aipaturiko tributuak ezartzeko dira, araupetu eta mantentzeko beharrezkoak izan daitezen Ordenantza Fiskalak onartuko dira.

PLAN NORMATIVO PARA EL 2020

Visto lo dispuesto por el art. 132 de la Ley 39/2015, la relación de las ordenanzas que propone este ayuntamiento de aprobación o bien modificación profunda en el 2020 es la siguiente:

1. **Modificación de las Ordenanzas Fiscales del Ayuntamiento de Asteasu para el año 2020**

De conformidad con la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, se aprobarán las Ordenanzas Fiscales que sean necesarias para establecer, regular y mantener los tributos a los que se refiere la citada Norma Foral

Halaber, prezio publikoak ezarri eta exigitu ahal izango dira udalerriaren eskumeneko zerbitzuak eman edo jarduerak egiteagatik.

Así mismo, se podrán establecer y exigir precios públicos por la prestación de servicios o realización de actividades administrativas de la competencia del Municipio.

Guzti hori indarrean dauden ordenantza fiskalak jasoko dituen testu bateratu bat onartzeari kalterik egin gabe.

Todo ello sin perjuicio de la posibilidad de aprobar un texto que refunda las ordenanzas fiscales vigentes.

2. Lokal komertzialak etxebizitza bihurtzeko ordenantza

2. Ordenanza para la conversión de locales comerciales en viviendas

2012ko otsailaren 29 an Udalbatza Osoak «Lokal komertzialak etxebizitza bihurtzeko erregulatzen duen ordenantzari» behin betiko onespena eman zion.

El Pleno del Ayuntamiento de Asteasu, en sesión celebrada el día 29 de febrero de 2012, aprobó definitivamente la «Ordenanza municipal para la conversión de locales comerciales en viviendas.

Ordenantza horren hirugarren azken xedapenean jasotako epea bete ondoren, Udalak etxebizitzaren arloko udalerriko arazoak aztertu behar ditu berriz eta, lokalak etxebizitza gisa erabiltzeko baimenekin izandako esperientzia baloratu ondoren, erabakiko du egokia den ala ez Ordenantzari eustea, edo Ordenantza berritzea.

Expirada la vigencia de la ordenanza establecida en su disposición final tercera, el Ayuntamiento debe revisar las circunstancias concurrentes relacionadas con la problemática de la vivienda en el municipio y, tras valorar la experiencia de las autorizaciones de uso de vivienda en los locales, decidir sobre la procedencia de mantener, o no, la vigencia de la presente Ordenanza, ó en su caso, de su reformarla.

3. Oinezkoen eta ibilgailuen zirkulazio ordenantza

3. Ordenanza municipal de circulación de peatones y vehículos

Asteasuko Udalak, Udaltzaingoa izan ezean, zirkulazioa antolatu, seinalizatu eta zuzentzeko eskumena garatzen du Udal Aguazilaren figuraren bidez 2016ko urtarrilatik aurrera; zerbitzu hori

El Ayuntamiento de Asteasu, en ausencia de Cuerpo de Policía Local, ejerce la competencia para ordenar, señalizar y dirigir el tráfico mediante la figura del Alguacil municipal desde enero de 2016,

Euskadiko segurtasun publikoaren sisteman sartuko da.

englobando este servicio en el sistema de seguridad pública de Euskadi.

Ordenantza hau Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, eta Zirkulazioari oro har, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-segurtasunari buruzko Testu Bateratua onartu zuen urriaren 30eko 6/2015 Legegintzako Errege Dekretuak zirkulazio-alorrean Udalari emandako eskumenaren arabera xedatuko da.

La presente Ordenanza se dictará en virtud de la competencia atribuida al Municipio en materia de tráfico y circulación por la Ley 7/85, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, por la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, así como por el Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el qu ese aprueba el texto refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

Horren xedea, beraz, alde batetik bide publikoen erabilera arautzea izango da eta, bestetik, gizartearen ohiko erabilerak eta ibilgailu gurpildunek behar duten arintasuna bateragarria egitea. Horrez gain, aparkatzeko baimendutako epea gainditzen denean, ibilgailuak bidea oztopatzen edo eragozten dutenean edota besteentzat arriskua sortzeko moduan daudenean bidetik kendu eta biltegira eramateko jardunbidea garatuko da Ordenantzan. Azkenik, herriko bideetan ibiltzeko trafiko legeak ezartzen dituen lege-hausteak eta santzioak jasoko ditu Ordenantza honek.

Su objeto es la regulación de los usos de las vías urbanas, haciendo compatible los usos sociales comunes con la necesaria fluidez en el tráfico rodado. Desarrollará, además, el procedimiento para la retirada y depósito de vehículos cuando superen el período de estacionamiento limitado, obstaculicen o dificulten la circulación o supongan un peligro para ella. Finalmente recogerá el sistema de infracciones y sanciones diseñado por la legislación de tráfico para su aplicación al ámbito de las vías urbanas.

4. Udal titulartasuna duten edo udalak kudeatzen dituen bideen erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu berezia arautzen duen ordenantza.

4. Ordenanza reguladora para la utilización privativa o el aprovechamiento especial de los caminos de titularidad o administración municipal.

Udal honek, Toki Erregimeneko Oinarriak arautzen dituen 7/85 Legearen 25. artikuluan, Toki Erakundeen Ondasunen Araudian eta horiekin bat datozen

El Ayuntamiento, de acuerdo con lo previsto en el artículo 25 de al Ley 7/85, de Bases de Régimen Local, el Reglamento de Bienes de las

gainerako lege xedapenetan aurreikusitakoarekin bat, udal titulartasuna duten edo udalak kudeatzen dituen bideen erabilera arautzen du, horiek hondatu ez daitezen. Aipatutako bideak arrazoi askorengatik honda daitezke: Edozein ibilgailu mota ibiltzen delako bide horietatik basoak edo harrobiak ustiatzeko, meatze lanak egiteko, lurrak mugitzeko eta, oro har, lanak egiteko. Erabilera arautzearen beste arrazoi bat aipatutako jarduera eta lan horiek eragin ditzaketen kalteak ahal den heinean saihestea izango da, libre zirkulatzeko eta Asteasuko bizilagunen atseden eskubideak errespetatuz.

Corporaciones Locales y demás disposiciones legales concordantes, regulará el uso de los caminos de titularidad o administración municipal con el fin de evitar su deterioro como consecuencia de la circulación por los mismos de cualquier tipo de vehículos para la realización de diferentes actividades como las explotaciones forestales, canteras, actividades mineras, movimientos de tierra y obras en general y para evitar en la medida de lo posible las afecciones que pudieran tener dichas actividades y obras en el derecho de libre circulación y de descanso de los vecinos de Asteasu.

BOSGARREN PUNTUA

ASTEASUKO UDALAREN ETA GIPUZKOAKO GARRAIOAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOAREN ARTEAN UDAL ERROLDAREN DATUAK EGIAZTATZEKO HITZARMENA

CONVENIO ENTRE EL CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE ASTEASU EN MATERIA DE COMPROBACIÓN DE DATOS DEL PADRON MUNICIPAL.

GGLA, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Donostia, Irun, Errenteria, Eibar, Arrasate, Zarautz, Hernani, Lasarte-Oria eta Oiartzungo Udalek osatutako kontsortzio bat da, eta bere xedea Lurralde Historiko osoa kohesionatzea da, garraio eredu jasangarriaren bidez, eta mugikortasunaren alorrean herri administrazioen helburuak babestea. Bere zeregina, Gipuzkoako Lurralde Historikoan herritarren mugikortasun irisgarria eta kalitatezkoa sustatzea da.

La ATTG, es un Consorcio conformado por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la Diputación Foral de Gipuzkoa, y los Ayuntamientos de Donostia, Irun, Errenteria, Eibar, Arrasate-Mondragón, Zarautz, Hernani, Lasarte-Oria y Oiartzun, teniendo por finalidad cohesionar todo el Territorio Histórico a través de un modelo de transporte sostenible y apoyar los objetivos de las administraciones públicas en materia de movilidad. Su cometido es favorecer la movilidad accesible y de calidad de la ciudadanía en el Territorio

Histórico de Gipuzkoa.

2014ko abendua eta 2015eko maiatza bitartean, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak, Gipuzkoako udalekin hitzarmen bana sinatu zuen izaera pertsonaleko datuen lagapenaren arloan. Asteasuko Udalari dagokiona, 2014/12/16an sinatu zen.

La Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa, durante el periodo comprendido entre diciembre de 2014 y mayo de 2015 firmó con cada Ayuntamiento de Gipuzkoa un convenio en materia de cesión de información de carácter personal. El que corresponde al Ayuntamiento de Asteasu se firmó el 16/12/2014.

40/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 49. artikuluan, hitzarmenek barnean hartu beharko dituzten gaiak zehazten ditu; horien artean hitzarmena aldatzeko araubidea xehatzen da.

La Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, en su artículo 49 recoge el contenido mínimo que deben incluir los convenios, entre el que se encuentra su régimen de modificación.

Egungo hitzarmenean ez da hitzarmena aldatzeko araubidearen ingurukorik adierazten. Hortaz, 40/2015 Legeko zortzigarren xedapen gehigarriko lehen atalean zehazten da hitzarmen guztiak legean aurreikusi denari egokitu beharko zaizkiola hiru urteko epean, legea indarrean jartzen denetik aurrera zenbatuta.

Dado que el actual convenio no recoge dicho régimen, en aplicación del apartado 1 de la Disposición adicional octava de la Ley 40/2015, procederá su adaptación a lo previsto en esa ley en el plazo de tres años a contar desde su entrada en vigor.

Kontuan hartuta egungo hitzarmenaren klausulak araubide juridiko berrira eta hitzarmenen gehieneko iraupenera egokitu behar direla, egokitzat jotzen da hitzarmena amaitutzat ematea elkarren arteko adostasunez, eta beste hitzarmen bat sinatzea.

Teniendo en cuenta la necesidad de adaptación del clausulado del convenio actual al nuevo régimen jurídico y a la duración máxima de los convenios, se estima conveniente resolver de mutuo acuerdo el convenio y formalizar uno nuevo.

Ogasuna, Kontu Bereziak eta Administrazio Batzordeak aurretik irizpena eman du.

Previo dictamen de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas Especiales y Administración.

Proposamena bozketara jarri da, ondorengo emaitza eman delarik:

Se ha sometido la propuesta a votación, siendo el resultado el siguiente:

Aldeko botuak: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Kontrako botuak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz, Udalbatzak

ERABAKI DU

LEHENA. 2014/12/16an sinatutako Asteasuko Udalaren eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza Partzuergoaren artean Udal erroldaren datuak egiaztatzeko lankidetza-hitzarmena amaitutzat ematea elkarren arteko adostasunez.

BIGARRENA. Onartzea Asteasuko Udalaren eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza Partzuergoaren artean Udal erroldaren datuak egiaztatzeko hitzarmena, erabaki honen I. eranskinean jasotakoa.

BIGARRENA. Alkate andrea onartutako hitzarmena eta eranskina sinatzeko eta izapideak egiteko eskuordetzea, eta hala badagokio, eman daitezkeen akatsak zuzentzeko.

I. ERANSKINA.

Votos a favor: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Votos en contra: 0
Abstenciones: 0

Por lo tanto, el Pleno del Ayuntamiento

HA ACORDADO

PRIMERO. Resolver de mutuo acuerdo el Convenio de Colaboración entre el Consorcio Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Asteasu en materia de comprobación de datos del padrón municipal, firmado el 16/12/2014.

SEGUNDO. Aprobar el Convenio de Colaboración entre el Consorcio Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Asteasu en materia de comprobación de datos del padrón municipal, del Anexo I al presente acuerdo.

SEGUNDO. Autorizar a la Sra. Alcaldesa para que firme y tramite el convenio y el anexo aprobados y, en su caso, rectifique los errores formales que pudieran producirse.

ANEXO I

ASTEASUKO UDALAREN ETA GIPUZKOAKO GARRAIOAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOAREN ARTEAN UDAL ERROLDAREN DATUAK EGIAZTATZEKO HITZARMENA

CONVENIO ENTRE EL CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE ASTEASU EN MATERIA DE COMPROBACIÓN DE DATOS DEL PADRON MUNICIPAL.

Donostia, 2019ko urriaren 30ean.

San Sebastián, a 30 de octubre de 2019.

BILDUTA

REUNIDOS

Batetik, Antonio Aiz Salazar jauna, GIPUZKOAKO GARRAIOIAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOAren Lehendakaria. (aurrerantzean, GGLA).

De una parte, D. Antonio Aiz Salazar en su calidad de Presidente del CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA (en adelante, ATTG).

Ondorio hauetarako berariazko ahalmenarekin esku hartzen du, 2019ko irailaren 24an egindako GGLAren Ohiko Batzar Orokorrean onartutako erabakiaren bidez emana.

Interviene especialmente facultado a estos efectos por acuerdo adoptado por la Asamblea General Ordinaria de la ATTG celebrada con fecha 24 de septiembre de 2019.

Bestetik, Maria Pilar Legarra Cortajarena Andrea, alkate andrea gisa, ASTEASUKO UDALAREN (aurrerantzean Udala) izenean eta ordezkapenean.

De la otra, Dña. Maria Pilar Legarra Cortajarena en calidad de Alcaldesa, en nombre y representación del AYUNTAMIENTO DE ASTEASU, (en adelante Ayuntamiento).

Ondorio hauetarako berariazko ahalmenarekin esku hartzen du, 2019/10/29ko udalbatzaren Osoko Bilkuran hartutako erabakiaren bidez emana.

Interviene especialmente facultado a estos efectos por acuerdo adoptado por el Pleno de la Corporación de 29/10/2019.

Bi aldeek elkarri aitortzen diote gaitasun nahikoa hitzarmen hau izenpetzeko, Administrazioen arteko koordinazio, lankidetza eta elkarrekiko errespetuaren printzipioei jarraituz, eta horretarako ondorengo azalpen eta klausulak hitzartu dituzte:

Ambas partes se reconocen la capacidad suficiente para la firma de este convenio, en base a los principios de coordinación, colaboración y respeto mutuos entre administraciones, y en virtud de ello han acordado las siguientes exposiciones y cláusulas:

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

I.- GGLA, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Donostia, Irun, Errenteria, Eibar, Arrasate, Zarautz, Hernani, Lasarte-Oria eta Oiartzungo Udalek osatutako kontsortzio bat da, eta bere xedea Lurralde Historiko osoa kohesionatzea da, garraio eredu jasangarriaren bidez, eta mugikortasunaren alorrean herri administrazioen helburuak babestea. Bere zeregina, Gipuzkoako Lurralde Historikoan herritarren mugikortasun irisgarria eta kalitatezkoa sustatzea da.

I.- La ATTG, es un Consorcio conformado por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la Diputación Foral de Gipuzkoa, y los Ayuntamientos de Donostia, Irun, Errenteria, Eibar, Arrasate-Mondragón, Zarautz, Hernani, Lasarte-Oria y Oiartzun, teniendo por finalidad cohesionar todo el Territorio Histórico a través de un modelo de transporte sostenible y apoyar los objetivos de las administraciones públicas en materia de movilidad. Su cometido es favorecer la movilidad accesible y de calidad de la ciudadanía en el Territorio Histórico de

Gipuzkoa.

II.- Gipuzkoako Foru Aldundiak, Lurraldebus txartelaren bidez, Lurraldebuseko hiriarteko autobusetan sartutako esparru bat ezartzea lortu zuen, hau da, zonakatze bera, tarifa berak, ordaintzeko modu bera eta hobari/deskontu berak ezarri zituen, eta aldi berean zerbitzu elkarreragingarria da Donostia, Irun, Arrasate, Hernani, Errenteria eta Oiartzungo hiri-autobusekin, baita Renfeko Aldiriak zerbitzuarekin ere. Lurraldebus txartelak hiriarteko garraio publikoaren erabilera areagotzen lagundu zuen nabarmen.

II.- La Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de la txartela Lurraldebus, consiguió el establecimiento de un marco integrado en los autobuses interurbanos de Lurraldebus, es decir, estableció una misma zonificación, mismas tarifas, mismo modo de pago y mismas bonificaciones/descuentos, siendo a su vez un servicio interoperable con los urbanos de Donostia/San Sebastián, Irun, Arrasate, Hernani, Errenteria y Oiartzun, así como con Renfe Cercanías. La txartela Lurraldebus contribuyó a incrementar el uso del transporte público interurbano de manera considerable.

Beste urrats bat emateko eta, Gipuzkoan, Lurralde Historikoko garraiobide publiko nagusietan tarifen integrazioa abian jartzeko asmoz, etorkizunean beste garraiobide batzuk eransteko aukera irekita utziz, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak lurraldeko garraio publiko osorako tarifa esparru global bat zehaztu zuen. Horrela, 2012an, lurraldeko eragile nagusiekin batera (Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostiako Udala, Irungo Udala, Errenteriako Udala, RENFE eta EUSKOTREN), lurraldeko garraio publiko kolektiboan tarifak integratzeko sistema ezartzeko Lankidetza Protokolo Orokor bat sinatu zuen.

Con la intención de ir un paso más allá y poner en marcha la integración tarifaria en Gipuzkoa en los principales modos de transporte público del Territorio Histórico, dejando abierta la posibilidad de la adhesión en el futuro de otros modos, la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa definió un marco tarifario global para todo el transporte público del Territorio. Así, en 2012 firmó junto con los principales agentes del Territorio (Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, Ayuntamiento de Irun, Ayuntamiento de Errenteria, RENFE y EUSKOTREN) un Protocolo General de Colaboración para la implantación del sistema de integración tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio.

Protokoloak, sistema hori ezartzea sustatzeko lankidetza esparru orokor bat ezarri zuenak, jaso zuen protokolo hori Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraiobide guztietan sartutako taldeak finkatzean oinarritu beharko litzatekeela, garraiobide guztietan komunak diren gizarte politikak aplikatuz.

El Protocolo, que estableció el marco de general de colaboración para el impulso de la implantación de dicho sistema, recogió que éste debería pivotar, entre otros, sobre la fijación de colectivos integrados en todos los modos de transporte del Territorio Histórico de Gipuzkoa, con aplicación de políticas sociales comunes en todos los modos.

Aipatutako protokoloaren II. Eranskinak tarifa integratzeko sistemako talde bereziak zehaztu zituen, eta talde horiei dagokien txartela lortzeko baldintza gisa ezarri zuen Gipuzkoan erroldatuta egoteko betebeharra.

El Anexo II del precitado Protocolo definió los colectivos especiales del sistema de integración tarifaria, estableciendo como requisito para obtener la tarjeta correspondiente a dichos colectivos, el empadronamiento en Gipuzkoa.

III.- Kontsortzioko kide diren entitateek txartel bakarraren kudeaketa GGLAri eman zioten, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraio publiko

III.- Las entidades consorciadas atribuyeron la gestión del billete único a la ATTG con la suscripción de los convenios para la implantación del sistema de

kolektiboan tarifa integratzeko sistema ezartzeko hitzarmenak sinatu zituzten.

2013ko martxoaren 4an Gipuzkoako Tarifa Integrazioa ezarri zen MUGI markaren mendean.

Bestalde, 2013ko martxoaren 15ean, Gipuzkoako Foru Aldundiak GGLAri, Gipuzkoan bidaiarien garraio publikoaren tarifa integratzeko sistema kudeatzeko beharrezkoak ziren LURRALDEBUS, S.L.U.-tik eratorritako aktiboak, eskubideak eta betebeharrak laga zizkion.

IV.- Egun, taldeentzako 180.000 MUGI txartel baino gehiago daude, hau da, horien titularrak Gipuzkoan erroldatuta egotea eskatzen dutenak.
GGLAren berezko zereginak garatzeak zehazten du beharrezkoa dela GGLAk egiaztatzea taldeentzako MUGI txartelak eskatzen dituztenak Gipuzkoako udalerri batean erroldatuta daudela.

V.- GGLAren helburu nagusien artean dago erakundearteko lankidetza harremanak areagotzea eta modernizazioa bultzatzea, dauden baliabideak arrazionalizatzea, batetik, baliabide publikoen kudeaketa eraginkorra bilatuz, eta bestetik, erabiltzaileei eta oro har herritarrei zerbitzu hobea eskaintzea, lan administratiboak sinplifikatuz edo izapide jakin batzuk erraztuz, hori guztia, pertsonen intimitate eskubidea zaintzeko eta beren datu pertsonalak babesteko beharrezkoak diren bermeak kaltetu gabe.

Horregatik guztiagatik, herritarrei zerbitzu hobea eskaintzeko interesa dutenez, Udalak eta GGLAk ulertzen dute egokia dela GGLAk taldeentzako MUGI txartela eskatzen duen pertsonaren bizilekuaren datuak modu telematikoan eskuratu ahal izatea; eta Udala da datu horiek dituena.

Hobekuntza, herritarrei eragozpenak sortzea saihesten den eta zerbitzu publikoetara sartzea errazten zaien neurrian lortzen da, eta aldi berean, udal baliabideak aurrezten direlako, eskaerak

integración tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Con fecha 4 de marzo de 2013 se implantó la Integración Tarifaria de Gipuzkoa bajo la marca MUGI.

Por otra parte, con fecha 15 de marzo de 2013 la Diputación Foral de Gipuzkoa cedió a la ATTG los activos, derechos y obligaciones procedentes de LURRALDEBUS, S.L.U. necesarios para gestionar el sistema tarifario integrado del transporte público de viajeros en Gipuzkoa.

IV.- Actualmente, existen más de 180.000 tarjetas MUGI de colectivos, es decir, que exigen el empadronamiento en Gipuzkoa por parte de sus titulares.
El desarrollo de las funciones propias de la ATTG determina la necesidad de constatar por parte de la ATTG que las solicitantes de las tarjetas de colectivos MUGI se encuentran empadronadas en un municipio de Gipuzkoa.

V.- Entre los objetivos prioritarios de la ATTG figura la intensificación de las relaciones interinstitucionales de cooperación y el impulso de la modernización, racionalización y mejora de los recursos existentes, buscando, por un lado, la gestión eficaz de los recursos públicos y, por otro lado, la prestación de un mejor servicio a las personas usuarias y ciudadanía en general, simplificando los trabajos administrativos o facilitando la realización de determinados trámites, todo ello, sin menoscabo de implantar las garantías que procedan para salvaguardar el derecho a la intimidad de las personas y proteger sus datos personales.

Por todo ello, en su interés de prestar un mejor servicio a la ciudadanía, el Ayuntamiento y la ATTG consideran adecuado que la ATTG pueda tener acceso de manera telemática a datos de residencia de la persona solicitante de la tarjeta de colectivos MUGI, que obran en poder del Ayuntamiento.

La mejora se produce en la medida en que se evitan molestias a la ciudadanía y se le facilita el acceso a los servicios públicos y al mismo tiempo se ahorran recursos municipales en la atención de las peticiones

artatzeari eta errolda dokumentuak igortzeari dagokienez.

y emisión de documentos de padrón.

VI.- GGLAren berezko lanak egiteko taldeentzako txartela eskatzen duen pertsonaren bizilekuaren datuak telematikoki eskuratu behar dira. Aipatutako informazioa eskuratzeko, lehentasunez bitarteko informatikoak edo telematikoak erabiliko lirateke eta herritarrek, Udalean dauden beren datu pertsonalei dagokienez dituzten eskubideak eta bermeak babestuta egingo litzateke.

VI.- La ejecución de las tareas propias de la ATTG conlleva tener acceso de manera telemática a datos de residencia de la persona solicitante de tarjeta de colectivo. El acceso a la información precitada se produciría utilizando preferentemente medios informáticos o telemáticos y con salvaguarda de las garantías y los derechos que asisten a la ciudadanía en relación a sus datos personales obrantes en poder del Ayuntamiento.

Errolda egiaztatzeko izapidea Informatika Zerbitzuen Foru Elkartea enpresaren bidez kudeatuko litzateke.

El trámite de comprobación del padrón se gestionaría a través de la empresa Informatika Zerbitzuen Foru Elkartea-Sociedad Foral de Servicios Informáticos.

VII.- Bestalde, GGLAk eskaera egiten duten erabiltzaile guztiei baimena eskatuko die, baita egun txartel horiek dituztenei ere, erroldako datuak eskuratzeko.

VII.- Por su lado, la ATTG requerirá el consentimiento de cada una de las personas usuarias solicitantes así como de las actuales beneficiarias de dichas tarjetas para acceder a los datos del padrón.

VIII- Aurrekoa ikusita, 2014ko abendua eta 2015eko maiatza bitartean, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak, Gipuzkoako udalekin hitzarmen bana sinatu zuen izaera pertsonaleko datuen lagapenaren arloan.

VIII.- Visto lo anterior, la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa, durante el periodo comprendido entre diciembre de 2014 y mayo de 2015 firmó con cada Ayuntamiento de Gipuzkoa un convenio en materia de cesión de información de carácter personal.

40/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 49. artikuluan, hitzarmenek barnean hartu beharko dituzten gaiak zehazten ditu; horien artean hitzarmena aldatzeko araubidea xehatzen da.

La Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, en su artículo 49 recoge el contenido mínimo que deben incluir los convenios, entre el que se encuentra su régimen de modificación.

Egungo hitzarmenean ez da hitzarmena aldatzeko araubidearen ingurukorik adierazten. Hortaz, 40/2015 Legeko zortzigarren xedapen gehigarriko lehen atalean zehazten da hitzarmen guztiak legean aurreikusi denari egokitu beharko zaizkiola hiru urteko epean, legea indarrean jartzen denetik aurrera zenbatuta.

Dado que el actual convenio no recoge dicho régimen, en aplicación del apartado 1 de la Disposición adicional octava de la Ley 40/2015, procederá su adaptación a lo previsto en esa ley en el plazo de tres años a contar desde su entrada en vigor.

Kontuan hartuta egungo hitzarmenaren klausulak araubide juridiko berrira eta hitzarmenen gehieneko iraupenera egokitu behar direla, egokitzat jotzen da hitzarmena amaitutzat ematea elkarren arteko adostasunez, eta beste hitzarmen bat sinatzea.

Teniendo en cuenta la necesidad de adaptación del clausulado del convenio actual al nuevo régimen jurídico y a la duración máxima de los convenios, se estima conveniente resolver de mutuo acuerdo el convenio y formalizar uno nuevo.

Horrenbestez, bi aldeek hitzarmena sinatzea adostu dute honako klausula hauen arabera:

Por todo lo expuesto, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio que se regirá por las siguientes:

KLAUSULAK

CLAUSULAS

Lehenengoa.- Xedea.

Primera.- Objeto.

Hitzarmen honen xedea da GGLAk MUGI txartelak eskatzen dituzten pertsonek Gipuzkoako Udalerriren batean erroldatuta egotea beharraren eskakizunaren gainean datu pertsonalak erabiltzeko baldintzak ezartzea, baita GGLAk mantendu behar duen konkidentzialtasun esparrua ezartea ere.

El objeto del presente convenio es establecer las condiciones en las que la ATTG va a tratar los datos de carácter personal sobre el requerimiento de las obligaciones de empadronamiento en algún municipio guipuzcoano por parte de las personas solicitantes de las tarjetas MUGI, así como en el marco de confidencialidad que se debe mantener por parte de la ATTG.

Bigarrena.- Izaera pertsonaleko datuen trataera eta konfidentzialtasuna.

Segunda.- Confidencialidad y tratamiento de los datos de carácter personal.

Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritza aitortzen du badakiela jaso dezakeen informazio guztia eta, batez ere, izaera pertsonaleko informazioa, isilpekoa dela eta, horregatik, bere ardurapean, betekizun hauek beteko ditu:

La Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa declara conocer que toda la información y, en especial, la información de carácter personal a la que tenga, acceso es absolutamente confidencial y en su virtud, bajo su entera responsabilidad, se obliga a:

− Informazioa lehenengo klausulan aipaturiko xederako erabiliko du, hirugarrenei informazioa emateko ahalmenik gabe.

− Destinar la información a la finalidad descrita en la cláusula primera, no pudiendo proporcionarla a terceras personas.

− Dagozkion betebehar guztiak beteko ditu, betiere datu pertsonalen babesa eta informazioaren segurtasunari buruz indarrean dagoen araudia zorrotz errespetatuz.

− Cumplir con cualquier obligación que pudiera corresponderle, de conformidad y con estricto respecto al marco normativo vigente en materia de protección de datos personales y seguridad de la información.

− Ez die informazioa hirugarren pertsonei jakinarazi edo ezagutaraziko, ezta informazioa gordetzeko ere.

− No comunicar ni revelar la información a ninguna tercera persona, ni siquiera para su conservación.

− Bere eginkizunak betetzeko behar-beharrezkoa duten langileei bakarrik jakinaraziko die informazioa. Bere ardura izango da isilpeko betebeharra betearazteko beharrezko neurriak hartzea.

− Comunicar la información únicamente a aquel personal que no pueda cumplir sus obligaciones sin conocerla, siendo responsable de hacer cumplir el deber de secreto adoptando las medidas necesarias.

− Bai Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritza, baita bere langile guztiak ere, atal honetan ezartzen diren isilpeko betebeharraren eta sekretu profesionalaren menpe izango dira

− Tanto la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa como el personal que acceda a la información cedida quedarán sujetos al deber de confidencialidad y secreto profesional establecido en el presente apartado.

Hirugarrena.- Segurtasun neurriak.

Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritza jaso dezakeen informazio guztia eta, batez ere, izaera pertsonaleko informazioaren konfidentzialtasuna zaintze aldera eta betiere, datuen segurtasuna bermatu, hauek aldatu, galdu edo baimendu gabeko inori iritsi ez dakion, beharrezkoak diren neurri teknikoak nahiz antolaketa-neurriak ezartzeko konpromisoa adierazten du.

Laugarrena.- Aplikagarri diren printzipioak.

Hitzarmen hau betetzeko ondoko printzipio eta arauak bete behar dira:

1.- Datuak funtzio eta eskumenetara egokitzea.

2.- Eskaturiko datuen eta lortu nahi diren helburuen artean proportzionaltasuna egotea.

3.- Datuak bidaltzeko eta horietan sartzeko bideak seguruak izatea.

4.- Eraginkortasuna lortu eta kostuak murriztea.

5.- Datuak transferiezinak izatea.

Edonola ere, datuetan sartzeko erabiltzailearen baimena lortu beharko du aurretik. Lortutako baimen hori dagokion espedientean jasota geratuko da. Honen inguruan, hitzarmeneko bigarren klausula ezarritakoaren arabera jardungo da.

Bosgarrena.- Datuen izaera eta hitzarmenaren xedea gauzatzeko metodologia.

Hitzarmen honen xede diren datuak soil-soilik GGLAren aldetik erabiltzaileen erroldatzea egiaztatzera mugatuko dira.

Horrela, hitzarmen honetan deskribatutako taldeentzako MUGI txartelak eskatzen dituzten pertsonak Gipuzkoako udalerri batean erroldatutako daudela egiaztatuko da.

Tercera.- Medidas de seguridad.

La Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa se compromete a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa que resulten necesarias para preservar la confidencialidad de toda la información a la que tenga acceso y, en especial, la información de carácter personal, de forma que se garantice la seguridad de los datos y eviten su alteración, pérdida o acceso no autorizado.

Cuarta.- Principios aplicables.

El presente convenio se regirá por los siguientes principios y reglas:

1.- Adecuación de los datos a las funciones y necesidades existentes.

2.- Proporcionalidad entre los datos solicitados y los fines para los que se solicitan.

3.- Seguridad de los medios de transmisión y acceso empleados.

4.- Eficiencia y minimización de costes.

5.- Intransferibilidad de los datos.

En todo caso, se recabará el consentimiento previo del afectado para acceder a sus datos del padrón. Se dejará constancia del consentimiento recabado en el expediente correspondiente, todo ello de acuerdo a lo establecido en la cláusula segunda.

Quinta.- Naturaleza de los datos y metodología para llevar a cabo el objeto del convenio.

Los datos objeto del presente convenio se delimitarán exclusivamente a la comprobación del empadronamiento de las personas usuarias por parte de la ATTG.

Así, se constatará que las personas solicitantes de las tarjetas de colectivos MUGI descritas en los antecedentes del presente convenio se encuentran empadronadas en un municipio de Gipuzkoa.

Hitzarmenaren xedea burutzeko erabiliko den metodologiari dagokionez, adierazi behar da soil-soilik sistema informatikoak erabiliko direla, SFTP, FTPS edo SSL, esaterako. Dena den, sistema horiek, datu pertsonalak babesteko araudiak eskatzen dituen segurtasun, osotasun eta konfidentzialtasun berme guztiak bete beharko dituzte.

Respecto a la metodología por la que se realizará el objeto del convenio, cabe indicar que se utilizarán exclusivamente sistemas informáticos, tales como SFTP, FTPS o SSL. En todo caso, dichos sistemas deberán cumplir con todas las garantías de seguridad, integridad y confidencialidad exigibles por la normativa protectora de los datos de carácter personal.

Seigarrena.- Jarraipen Batzordea

Sexta.- Comisión de seguimiento.

Hitzarmer hau sinatzen dutenak, unean-unean ezarritako ordezkaritza sistemaren bitartez, jarraipen batzordean bilduko dira egoki iritzitako maiztasun eta inguruabarrak ematen direnean. Batzordearen funtzioak honako hauek izango dira: hitzarmenaren aplikazioak eragiten dituen arazo ezberdinak aztertzea, informazio lagapen berriak sistematizatu eta automatizatzeko egokiera aztertzea, eta proposatutako eskaera nahiz beharren arabera eta beharrezko baliabideen balorazioa eginda, kasu bakoitzarentzat egokiena den prozedura eta garapen informatikoa adostea.

Los firmantes del presente convenio participarán, a través del sistema de representación que en su momento se establezca, en la Comisión de Seguimiento que se constituya, y que se reunirá con la periodicidad y bajo las circunstancias que se estimen oportunas. Dicha Comisión tendrá como finalidad analizar las distintas cuestiones que se deriven de la aplicación del convenio y estudiar la sistematización y automatización de nuevos suministros de información, en función de necesidades y solicitudes que se propongan y de la valoración de los recursos necesarios, acordando los procedimientos a seguir y el desarrollo informático más adecuados para cada caso.

Zazpigarrena.- Ez betetzeak.

Séptima.- Incumplimientos.

Informazio hori behar ez bezala erabili edo lortzeak, edota, oro har, isilpean gordetzeko obligazioa urratzeak dakartzan erantzukizun penal, administratibo eta zibilen kaltetan gabe, eta Datuak Babesteko Espainiako Agentziari edo Datuak Babesteko Euskal Bulegoari (otsailaren 25eko 2/2004 Legeak sortutakoari) dagozkion funtzioez gain, aldeetako batek, hitzarmen honetan jasotako edozein baldintza ez betetzeak, besteari gaitasuna emango dio bat-batean eta zuzenbide osoz hitzarmena indargabetzeko.

Con independencia de las responsabilidades penales, administrativas y civiles en que pudiera incurrirse por el inadecuado uso o acceso a dicha información, o cualquier otra violación de la obligación de sigilo, y sin perjuicio de las funciones que corresponden a la Agencia Española de Protección de Datos o a la Agencia Vasca de Protección de Datos (creada por la Ley 2/2004, de 25 de febrero), el incumplimiento por alguna de las partes de cualquiera de las obligaciones contenidas en el presente Convenio, facultará a la otra para resolverlo de pleno derecho e inmediatamente.

Arrazoia edozein izanda ere, hitzarmena behin indargabetuta, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritza berehala hitzarmena gauzatzerakoan iritsi zaion informazio guztia, edozein euskarritan egonda ere, itzuli beharko du.

Resuelto éste por cualquier causa, la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa deberá, de forma inmediata, proceder a la devolución de toda la información a la que haya tenido acceso como consecuencia de la ejecución del Convenio, con independencia del soporte en el que se encuentre.

Aipatu informazioa itzuli arte, berau behar bezala gordetzeko erantzukizuna izango du Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritzak.

Zortzigarrena.- Erantzukizuna.

Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritzak, berak edota informaziora sarbidea duen langileriak, hitzarmen honetan ezartzen den edozein betebehar betetzen ez badute sor daitezkeen kalte-galera guztien erantzukizuna izango du.

Bederatzigarrena.- Lege Araubidea

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legeak Atariko Tituluko VI. Kapituluan xedatutakoarekin bat.

Hamargarrena.- Ondorioak, aldaketak eta iraungipena

1.Hitzarmen honek sinatzen den egunetik izango ditu ondorioak, eta lau urtez egongo da indarrean. Epe hori bukatu aurreko edozein unetan, akordioaren sinatzaileek aho batez adostu ahalko dute hura luzatzea, gehienez beste lau urterako.
2.Hitzarmenaren aldaketa bi aldeen adostasunarekin burutuko da, Jarraipen Batzordeak hala proposatuta; horretarako, Hitzarmenaren indarraldian zehar aldaketa gehigarriaren harpidetza taxutu beharko da.

3.Hitzarmena iraungi ahal izango da:
a) Indarraldia igaro eta hitzarmenaren luzapena oraindik erabaki gabe egoteagatik.
b) Aldeek aho batez hala adosteagatik.
c) Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzeagatik.
d) Epaileak hitzarmena deusez deklaratzeagatik.
Testu honetan eratzen den Jarraipen Batzordeak izango du eskumena hitzarmenean jasotako betebeharren eta konpromisoen inguruan bi aldeetako edozeinek salatzen dituen ez-betetzeen berri izateko eta horiek baloratzeko.
4. Lagatzailearen eta lagapen-hartzailearen arteko informazio lagapena orain arte beste tresnaren batek arautu badu, hitzarmen honek tresna hori ordeztuko

Hasta que tenga lugar la devolución de la citada información, la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa responderá de la correcta conservación de los mismos.

Octava.- Responsabilidad.

La Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa responderá de todos los daños y perjuicios que sean consecuencia del incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas en el presente Convenio, por sí misma o por parte del personal que tenga acceso a la información.

Novena.- Régimen Jurídico.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, conforme a lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Décima.- Efectos, modificación y extinción.

1.- El presente Convenio surtirá efectos desde la fecha de su firma y estará vigente durante cuatro años. En cualquier momento antes de la finalización de este plazo, las partes podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales.
2. La modificación del Convenio se realizará por acuerdo de las partes a propuesta de la Comisión de Seguimiento, mediante la suscripción de la oportuna adenda de modificación, formalizada durante el periodo de vigencia.
3. El convenio podrá extinguirse:
a) Por el transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.
b) Por acuerdo unánime de las partes.
c) Por el incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por alguno de los firmantes.
d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del mismo.
La Comisión de Seguimiento que se instituye en este texto será la competente para conocer y valorar los incumplimientos que cualquiera de las partes denuncien en cuanto a las recíprocas obligaciones y compromisos que contraen en el mismo.
4.- Este Convenio sustituirá a cualquier otro instrumento anterior que haya podido regular hasta

du. Dena den, ulertuko da tresna horrek baimendutako lagapenak indarrean daudela eta hitzarmen honek babestu eta arautzen dituela, eta bidezko eranskinen bitartez gehituko zaizkio hitzarmenari.

la fecha el suministro de información entre el cedente y el cesionario, entendiéndose vigentes, y amparados y regulados por el presente convenio todos aquellos suministros autorizados bajo la vigencia de aquel anterior, incorporándose al mismo a través de los anexos correspondientes.

Hamaikagarrena.- Hitzarmenaren iraupena.

Undécima.- Duración del Convenio.

1.- Hitzarmen hau izenpetzen den egunean jarriko da indarrean, eta 4 urte iraungo du. Hala ere, beste lau urtez luzatu daiteke, bi aldeek idatziz hala erabakitzen badute.
2.- Iraupenari buruz erabakitakoa gorabehera, bi aldeetako edozeinek alde bakarrez suntsiarazi dezake hitzarmena, hura bukatu baino bi hilabete lehenago beste alderdiari idatziz jakinarazita.

1.- El presente Convenio entra en vigor en el día de su firma y tendrá una duración de 4 años, pudiendo prorrogarse por un nuevo periodo de cuatro años más previo acuerdo por escrito de las partes.
2.- Con independencia de lo acordado en cuanto a su duración, cualquiera de las partes podrá resolver el convenio unilateralmente con tan solo comunicarlo a la otra por escrito con dos meses de antelación a la fecha prevista de finalización del mismo

Ados daudela adierazteko eta hitzartutakoa behar bezala jasotzeko, bi aldeek agiri hau sinatzen dute, bi aletan, idazpuruan adierazitako leku eta egunean.

Y en prueba de conformidad y para la debida constancia de todo lo convenido, firman las partes el presente documento en duplicado ejemplar en el lugar y fecha del encabezamiento.

ASTEASUKO UDALA/
AYUNTAMIENTO DE ASTEASU

MARIA PILAR LEGARRA CORTAJARENA

CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA/
GIPUZKOAKO GARRAIOAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOA

ANTONIO AIZ SALAZAR

ERANSKINA.- GIPUZKOAKO UDALERRI BATEAN ERROLDATURIK EGOTEKO BETEKIZUNAREN EGIAZTAPENA

ANEXO.- COMPROBACIÓN DEL REQUISITO DEL CUMPLIMIENTO DE EMPADRONAMIENTO EN UN MUNICIPIO GUIPUZCOANO

Deskribapena: MUGI talde berezien txartelen eskatzaile eta onuradunak Gipuzkoako Udalerriren batean erroldaturik egotearen betekizunaren egiaztapena.

Descripción: Comprobación del cumplimiento del requisito de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano por parte de los solicitantes y beneficiarios de las tarjetas de colectivos MUGI.

1.-Helburua: MUGI talde berezien garraio publikoko txartela eskuratu nahi duten erabiltzaileak Gipuzkoako Udalerriren batean erroldaturik daudela egiaztatzea. Aitatu baldintza ezinbestekoa da talde berezien txartelaren titularra izan eta zenbait hobari eskuratzeko eskubidea izateko.

MUGI sistema 2014ko martxoaren 4an indarrean sartu zen tarifa bateratuko sistema da, Gipuzkoako garraiobide guztietan aplikatzen dena.

Sistemaren euskarria MIGI txartela da, pertsonala eta besterenezina dena.

Tarifa hobaridunetarako eskubidea duten taldeak hauek dira:

Gazteak, Adinekoak, Ezinduak, Soziala eta Familia Ugariak.

Taldeentzako MUGI txartelak bere titularra Gipuzkoan erroldatuta egotea eskatzen du.

ARAU OINARRIA

Aipatu alorrean GIPUZKOAKO GARRARIOAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOAk dauzkan eskumenak arau hauek egozten dizkiote:

- 6/2007 FORU ARAUA, apirilaren 10ekoa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalez gaindiko erakundeak arautzen dituena.
- ATTG-GGLA erakudearen eraketa akordioa.
- ATTG-GGLA erakundearen Estatutuak.

1.- Finalidad: comprobar que las personas usuarias que quieran obtener una tarjeta de transporte público de colectivo MUGI se encuentran efectivamente empadronadas en un municipio Guipuzcoano. Esta circunstancia es requisito para poder ser titular de las referidas tarjetas de colectivo y obtener el derecho a determinadas bonificaciones.

El sistema MUGI es un sistema de tarificación integrada implantado con fecha 4 de marzo de 2014 en todos los modos de transporte público colectivo de viajeros de Gipuzkoa.

La tarjeta que soporta el sistema es la tarjeta MUGI, tarjeta personal e intransferible.

Los colectivos con derecho a tarifas bonificadas son los siguientes:

Jóvenes, Mayores, Con Discapacitad, Social y Familia Numerosa.

La tarjeta MUGI de colectivos exige el empadronamiento en Gipuzkoa por parte de sus titulares.

JUSTIFICACIÓN NORMATIVA

Las competencias del CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA en esta materia vienen establecidas por la siguiente normativa:

- Norma Foral 6/2007 de 10 de abril, reguladora de las Entidades de Ámbito Supramunicipal del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Convenio de constitución de la ATTG-GGLA.
- Estatutos de la ATTG-GGLA

- Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraio publiko kolektiboan Tarifa Sistema Integratua ezartzeko lankidetzarako protokolo orokorra.

- Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A., Renfe, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia/San Sebastián, Zarautz, Irun, Arrasate, Hernani, Errenteria, Eibar, Lasarte-Oria eta Oiartzungo Udalekin egindako hitzarmenak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraio publiko kolektiboan tarifa sistema integratua ezarri ahal izateko.

- Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren Batzarraren erabakiak(2012ko azaroaren 5 eta 15ekoak, 2013ko otsailaren 6 eta 14koak; 2013ko abenduaren 9koa eta 2019ko otsailaren 14koa).

- Protocolo general de colaboración para la implantación del sistema de Integración Tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio Histórico de Gipuzkoa

- Convenios de colaboración con Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A, Renfe, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia/San Sebastián, Zarautz, Irun, Arrasate, Hernani, Errenteria, Eibar, Lasarte-Oria y Oiartzun para la implantación del sistema de integración tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

- Acuerdos de la Asamblea de la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa. (de 5 y 15 de noviembre 2012; de 6 y 14 de febrero de 2013; 9 de diciembre de 2013 y 14 de febrero de 2019).

1.- Interesdunaren baimenik eskatzen al da?

Bai. Berariazko baimena eskatzen da txartel berriak eta txartela berritzeko eskaera inprimakian. Inprimaki horretan, baimenari buruzko klausula agertzen da.

1.-¿Se solicita el consentimiento de la persona afectada?

Sí. Al realizar las nuevas solicitudes o renovaciones de tarjeta se solicita el consentimiento expreso de cada uno de los solicitantes que incorpora la correspondiente clausula de autorización.

2.- Informazioaren edukia: Gipuzkoako Udalerriren batean erroldatuta egotearen betekizuna betetzen duela soilik jakitea.

Zentzu honetan, erabiltzailearen aurretiko baimenarekin eta GGLAren aldetik MUGI talde berezien eskatzailearen datuak identifikatzeko beharrezkoak diren datu minimoak (NAN eta izen-abizenak) bidalita, eskatuko den datu bakarra, Gipuzkoako udalerriren batean erroldatuta egotearen betebeharra betetzen den edo ez jakitea izango da.

2.- Contenido de la información: conocer exclusivamente el cumplimiento de la obligación de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano.

A este respecto, previa autorización de la persona usuaria y remisión por parte de la ATTG de los datos mínimos necesarios para la identificación de la usuaria solicitante de la tarjeta de colectivo MUGI (DNI, y Nombre y Apellidos), únicamente se solicitará conocer el cumplimiento o no del requisito de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano.

3.- Egiaztapena burutzeko prozedura:

Baliabide telematikoen bitartez burutuko da, hauek bere aldetik, komunikazio seguruak bermatuko dituztelarik, bai eta datuen osotasuna eta konfidentzialtasuna ere.

3.- Procedimiento para realizar la comprobación:

A través del intercambio de medios telemáticos seguros que garantizará tanto la integridad como la confidencialidad de los datos intercambiados.

4.- Aldizkotasuna: Kontsultak egunero burutuko dira.

4.- Periodicidad: Se realizará una consulta con periodicidad diaria.

5.- GGLAn baimendutako pertsonak:

XXXXXXXXX, NAN XXXXXXXX, Gestio orokorreko teknikaria

XXXXXXXX, DNI XXXXXXXX, Gestio orokorreko teknikaria.

5.- Personas autorizadas en la ATTG:

XXXXXXXXX, DNI XXXXXXXXX, Técnica de Gestión General.

XXXXXXXXX, DNI XXXXXXXXX, Técnico de Gestión General.

6.- Solaskideak:

- *Gai juridikoetarako*: GGLAko Zerbitzu Juridikoa

6.- Interlocutores:

- *Para cuestiones jurídicas*: Servicio jurídico de la ATTG

XXXXXXXXXX; XXXXXXXX@atgipuzkoa.eus 943.00.59.59

- *Gai teknikoetarako:* *GGLA*ko Planifikazio teknikaria

    XXXXXXXXXX XXXXXXXXX@atgipuzkoa.eus 943.00.59.59

- *Para cuestiones técnicas y generales.*

Alde biek eranskin honetan jasotako datuak eguneratzeko konpromisoa hartzen dute.

Ambas partes se comprometen a mantener actualizados los datos contenidos en el presente anexo

SEIGARREN PUNTUA

Asteasuko A.I.U. I-0 Industrialdeako 19-A eta Eranskina partzela berrantolatzeko Xehetasun Azterlana: behin betiko onespena.

2018/05/10ean (sarrera zenbakia: 283) aurkeztutako idatziaren bidez, APLICACIONES MECANICAS DEL CAUCHO, S.A.-k aurkeztu zuen kautxo-metala elkartzen diren azalera metalikoaren prestakuntzarako instalakuntzaren Jarduera Proiektua, Ignacio Nogueras de Frutos jaunak 2018ko martxoan idatzita; horrekin batera, jarduera sailkatuaren baimena ematea eskatu zuen.

Mediante escrito presentado el 10/05/2018 (entrada nº 283) APLICACIONES MECANICAS DEL CAUCHO, S.A. presentó el documento denominado Proyecto de Actividad de una instalación para la preparación de las superficies metálicas en la unión caucho-metal (ampliación), formulado por D. Ignacio Nogueras de Frutos en marzo de 2018, y solicitó la obtención de la licencia de actividad clasificada.

2018/02/21ean (sarrera zenbakia: 103), APLICACIONES MECÁNICAS DEL CAUCHO, S.A.-k aurkeztu zuen Asteasuko Industrialdeako 19A partzela eta bere eranskineko Xehetasun Azterlanaren zirriborroa eta ingurumen ebaluazio estrategiko sinplifikatuaren dokumentua, Battle-Nogueras Ingeniero Industrialek eta Ekos Estudios Ambientales S.L.U.k otsailaren 6an idatzita, hurrenez hurren.

El 21/02/2018 (entrada nº 103) APLICACIONES MECANICAS DEL CAUCHO, S.A. presentó el borrador de Estudio de Detalle y el documento de evaluación ambiental estratégica simplificada de la parcela 19A de Industrialdea de Asteasu, formulado por D. Ignacio Nogueras de Frutos y Ekos Estudios Ambientales, S.L.U. en febrero de 2018.

Udalbatzarrak, 2018/06/26ko bilkuran, erabaki hauek hartu zituen:

El Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 26/06/2018, adoptó el siguiente acuerdo:

“LEHENA. Adieraztea PAASSek baimendutako gehienezko altuera gainditu daitekeela, kautxo-metala elkartzen diren azalera metalikoaren prestakuntzarako instalakuntzaren Jarduera Proiektuak, Ignacio Nogueras de Frutos jaunak 2018ko martxoan idatzita, era egokian justifikatu dituelako

“PRIMERO. Declarar que se puede aprobar rebasar la altura máxima permitida por las NNSSP, dado que el Proyecto de Actividad de una instalación para la preparación de las superficies metálicas en la unión caucho-metal (ampliación), formulado por D. Ignacio Nogueras de Frutos en marzo de 2018, ha justificado adecuadamente la

baldintza tekniko berezi hauek espresuki ematen direla:

- *Eraikuntza berriak baimenduko du produkzio-prozesua industria-jardueraren digitalizazio-osoa prozesuaren integrazioa teknologia berriei egokitzea: lehengaiak lortzea, manufaktura, logistika, saldu ondokoa.*

- *Horretarako, biltegiratze instalakuntzak mundu-mailako digitalizaziora egokitu beharko dira, horiek errentagarriak badira.*

- *Xede horrekin, espazioak gehiengo probetxamenduetara eraman behar dira; erdiautomatiko diren sistemetan edo mundu-mailako digitalizazio garatzear dauden instalakuntzetan, gutxieneko altuerak 15 eta 20 metrokoak izan behar dira.*

BIGARRENA. Aurreko lehenengo puntuan onartutako adierazpena baldintzatuta dago Asteasuko Industrialdeako 19A partzela eta bere eranskineko Xehetasun Azterlanaren zirriborroa eta ingurumen ebaluazio estrategiko sinplifikatuaren dokumentuaren behin betiko onartzeari, Battle-Nogueras Ingeniero Industrialek eta Ekos Estudios Ambientales S.L.U.k otsailaren 6an idatzita, hurrenez hurren.

HIRUGARRENA. Aurreko lehenengo puntuan onartutako adierazpena baldintzatuta dago kautxo-metala elkartzen diren azalera metalikoaren prestakuntzarako instalakuntzaren Jarduera Proiektuaren izapidetzari eta jarduera sailkatuaren baimena lortzeari,

concurrencia expresa de las siguientes circunstancias técnicas especiales:

- *Que la nueva edificación permitirá adaptar parcialmente el proceso productivo a las nuevas tecnologías derivadas de la integración del proceso a la digitalización total de la actividad industrial: obtención de materia prima, manufacturación, logística, postventa.*
- *Para ello, las instalaciones de almacenaje deben acomodarse a la digitalización global, siempre y cuando permitan rentabilizar las mismas.*
- *A tal objeto, los espacios deben aprovecharse al máximo, siendo precisas alturas de entre 15 y 20 metros mínimos de altura en sistemas semiautomáticos o en vías de desarrollar una digitación global de la instalación.*

SEGUNDO. La declaración del punto primero anterior se entiende realizada condicionada a la aprobación definitiva del Estudio de Detalle y el documento de evaluación ambiental estratégica simplificada de la parcela 19A de Industrialdea de Asteasu, formulado por D. Ignacio Nogueras de Frutos y Ekos Estudios Ambientales, S.L.U. en febrero de 2018.

TERCERO. La declaración del punto primero anterior se entiende realizada condicionada a la tramitación y obtención de la licencia de actividad clasificada del Proyecto de Actividad de una instalación para la preparación de las superficies metálicas en la unión caucho-metal

Ignacio Nogueras de Frutos jaunak 2018ko martxoan idatzita".

Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Saileko Ingurumenaren Administrazioaren Zuzendariak 2019ko apirilaren 12ko Ebazpena eman zuen; besteren artean, honela dio:

"Primero. Formular informe ambiental estratégico del Estudio de Detalle para la reordenación de la parcela 19-A y anexo de la Industrialdea de Asteasu, en adelante el Plan, promovido por el Ayuntamiento de Asteasu, en los términos que se recogen a continuación:

(…)

Segundo. Determinar que, de acuerdo con los términos establecidos en este informe ambiental estratégico, no se prevé que el Estudio de Detalle para la reordenación de la parcela 19-A y anexo de la Industrialdea de Asteasu vaya a producir efectos significativos sobre el medio ambiente, y por tanto, no es necesario que se someta a evaluación ambiental estratégica ordinaria.

(…)

Cuarto.

Ordenar la publicación de la presente Resolución en el Boletín Oficial de la Comunidad Autónoma del País Vasco. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 31.4 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental, el presente informe ambiental estratégico perderá su vigencia y cesará en la producción de los efectos que le son

(ampliación), formulado por D. Ignacio Nogueras de Frutos en marzo de 2018".

Mediante Resolución de 12 de abril de 2019, del Director de Administración Ambiental, del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda de Gobierno Vasco, se resolvió, entre otros, lo siguiente:

"Primero. Formular informe ambiental estratégico del Estudio de Detalle para la reordenación de la parcela 19-A y anexo de la Industrialdea de Asteasu, en adelante el Plan, promovido por el Ayuntamiento de Asteasu, en los términos que se recogen a continuación:

(…)

Segundo. Determinar que, de acuerdo con los términos establecidos en este informe ambiental estratégico, no se prevé que el Estudio de Detalle para la reordenación de la parcela 19-A y anexo de la Industrialdea de Asteasu vaya a producir efectos significativos sobre el medio ambiente, y por tanto, no es necesario que se someta a evaluación ambiental estratégica ordinaria.

(…)

Cuarto.

Ordenar la publicación de la presente Resolución en el Boletín Oficial de la Comunidad Autónoma del País Vasco. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 31.4 de la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental, el presente informe ambiental estratégico perderá su vigencia y cesará en la producción de los efectos que le son

propios si, una vez publicado en el Boletín Oficial del País Vasco, no se hubiera procedido a la aprobación del Estudio de Detalle para la reordenación de la parcela 19-A y anexo de la Industrialdea de Asteasu, en el plazo máximo de cuatro años desde su publicación. En ese caso, deberá iniciarse nuevamente el procedimiento de evaluación ambiental estratégica simplificada del plan".

propios si, una vez publicado en el Boletín Oficial del País Vasco, no se hubiera procedido a la aprobación del Estudio de Detalle para la reordenación de la parcela 19-A y anexo de la Industrialdea de Asteasu, en el plazo máximo de cuatro años desde su publicación. En ese caso, deberá iniciarse nuevamente el procedimiento de evaluación ambiental estratégica simplificada del plan".

Aipatu ebazpena 2019/05/14ko EHAAn argitaratu da.

La citada resolución se ha publicado en el BOPV de 14/05/2019.

Dagokion zuzenketa izapidea egin ondoren, 2019/05/10ean (sarrera zenbakia: 339), APLICACIONES MECÁNICAS DEL CAUCHO, S.A.-k aurkeztu du Asteasuko Industrialdeako 19A partzela eta bere eranskineko Xehetasun Azterlana, Batlle-Noguerasek 2019ko maiatzean idatzitakoa.

Tras el oportuno trámite de subsanación, el 10/05/2019 (entrada nº 339) APLICACIONES MECANICAS DEL CAUCHO, S.A. ha presentado el Estudio de Detalle de la parcela 19A de Industrialdea de Asteasu, formulado por Batlle-Nogueras en mayo de 2019.

Maiatzaren 17ko 2019/112 Alkatetza Dekretuaren bidez, hasierako onespena eman zitzaion Asteasuko Industrialdeako 19A partzela eta bere eranskineko Xehetasun Azterlanari, Batlle-Noguerasek 2019ko maiatzean idatzitakoa; onespena baldintzatuta dago Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Saileko Ingurumenaren Administrazioaren Zuzendariak 2019ko apirilaren 12ko Ebazpena guztiz betetzeari.

Mediante Decreto de Alcaldía 2019/122, de 17 de mayo, se aprobó inicialmente el Estudio de Detalle para la reordenación de la Parcela 19A y Anexo de la Industrialdea de Asteasu, formulado por Batlle-Nogueras en mayo de 2019, condicionado al cumplimiento íntegro de la Resolución de 12 de abril de 2019, del Director de Administración Ambiental, del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda de Gobierno Vasco.

Espedientea jende aurrean jarri da, 20159/05/23ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, Udaleko iragarki ohol eta web orrian, eta 2019/05/21eko Noticias de Gipuzkoa egunkarian argitaraturik; ez dira alegaziorik egin.

Se ha sometido el expediente a información pública, mediante anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 23/05/2019, tablón municipal de anuncios, web municipal, y publicación en el diario Noticias de Gipuzkoa de 21/05/2019; no se han presentado alegaciones.

Eragindako Administrazio sektorialei txostenak emateko eskaera egin zaie; horiek aldeko txostenak eman dituzte, aipatu txostenetan jasotzen diren baldintza, adierazpen eta ohartarazpenekin.

Se ha solicitado la emisión de los informes a las Administraciones sectoriales afectadas. Éstas han emitido informes favorables, con los condicionantes, señalamientos y recordatorios que se han incluido en los citados informes.

Udaleko Arkitekto aholkulariak 2019/10/2an txostena eman du, behin betiko onespenaren aldekoa.

El Arquitecto asesor municipal ha emitido informe de 2/10/2019, en sentido favorable a la aprobación definitiva.

Udaleko Bitarteko Idazkari Kontu hartzaileak 2019/10/7ko txosten-proposamena eman du

El Secretario Interventor Interino ha emitido informe-propuesta de 7/10/2019.

Ekainaren 30eko Lurzorua eta Hirigintzaren 2/2006 Legean jasotakoarekin bat.

De conformidad con lo dispuesto en la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco.

Apirilaren 2ko Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 22.2.c) artikuluan jasotakoarekin bat.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 22.2.c) de la Ley 7/1985, de 4 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.

Hirigintza eta Obretako Informazio Batzordeak aurretik irizpena eman du.

Previo dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo y Obras.

Proposamena bozketara jarri da, ondorengo emaitza eman delarik:

Se ha sometido la propuesta a votación, siendo el resultado el siguiente:

Aldeko botuak: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Kontrako botuak: 0
Abstentzioak: 0

Votos a favor: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Votos en contra: 0
Abstenciones: 0

Gauzak horrela, Udalbatzak

Por todo ello, el Pleno del Ayuntamiento

ERABAKI DU

HA ACORDADO

LEHENA. Behin betiko onespena ematea Asteasuko Industrialdeako 19A partzela

PRIMERO. Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle para la reordenación

eta bere eranskineko Xehetasun Azterlanari, Batlle-Noguerasek 2019ko maiatzean idatzitakoa.

Onespena baldintzatuta dago Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Saileko Ingurumenaren Administrazioaren Zuzendariak 2019ko apirilaren 12ko Ebazpena guztiz betetzeari, eta erabaki honen I. eranskinean jasotako baldintza, adierazpen eta ohartarazpenak betetzeari.

Onespena baldintzatuta dago, halaber, aipatu Ebazpen, eta erabaki honen I. eranskinean jasotako baldintza, adierazpen eta ohartarazpenak jasoko dituen Testu Bateratu baten aurkezteari.

BIGARRENA. Xehetasunezko Azterketaren Testu Bateratuaren ale bat Foru Aldundiari bidaltzea 2/2006 Legearen 89. artikuluak dioena betez, planeamenduari dagokion administrazio-erregistroan sar dezan

HIRUGARRENA. Erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara ematea dokumentu horretan dauden hirigintza-arauekin batera, erabakia baita udalerrian zabalkunde handiena duten egunkarian ere, eta erabakia interesdunei jakinaraztea.

Egintza honek administrazioaren bidea agortu du, eta horren aurka, eta betebeharraren kaltetan gabe, gaia doakienek, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezaketela Euskal Herriko Justizi Auzitegi Gorenaren Administrazioarekiko Auzi Aretoaren

de la Parcela 19-A y Anexo de la Industrialdea de Asteasu, formulado por Batlle-Nogueras en mayo de 2019.

Esta aprobación se condiciona al cumplimiento íntegro de la Resolución de 12 de abril de 2019, del Director de Administración Ambiental, del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda de Gobierno Vasco, y al cumplimiento de los condicionantes, señalamientos y recordatorios incluidos en el Anexo I del presente Acuerdo.

Esta aprobación se condiciona, así mismo, a la presentación de un Texto Refundido que recoja la citada Resolución, así como los condicionantes, señalamientos y recordatorios del Anexo I del presente Acuerdo.

SEGUNDO. Remitir, un ejemplar del Texto Refundido del Estudio de Detalle a la Diputación Foral para su inclusión en el registro administrativo de planeamiento, en cumplimiento del artículo 89 de la Ley 2/2006.

TERCERO. Publicar el acuerdo, junto con las normas urbanísticas contenidas en el citado documento, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, publicar el acuerdo en un diario de mayor difusión del municipio, y notificar el presente acuerdo a los interesados.

El presente acto agota la vía administrativa y contra el mismo, y sin perjuicio de su ejecutividad, pueden los interesados interponer recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País

aurrean, Bilbon, (Barroeta Aldamar, 10) honako iragarki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita bi hilabeteko epean; aldez aurre, gaia doakienek. Hori guztia, Administrazioarekiko auzi-eskumena arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 25. eta 10. artikuluetan ezarritakoaren arabera.

Vasco con sede en Bilbao, Barroeta Aldamar, 10 –Bilbao–, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente al de la publicación de este Anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa; todo ello conforme a lo dispuesto en los art. 25 y 10 de la Ley 29/1998 de 13 de julio reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

ANEXO I:

- Dirección General de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información: Informe favorable.

- Dirección General de Aviación Civil: Informe favorable, siempre y cuando las construcciones propuestas u objetos fijos (postes, antenas, carteles, etc.) no vulneren las servidumbres aeronáuticas. El planeamiento urbanístico deberá incorporar entre sus planos normativos, el plano de las Servidumbres Aeronáuticas del Aeropuerto de San Sebastián, debiendo dejar constancia expresa del párrafo siguiente, con carácter normativo: *“La totalidad del término municipal de Asteasu, se encuentra incluida en las Zonas de Servidumbre Aeronáuticas correspondientes al Aeropuerto de San Sebastián. En el plano que se adjunta como Anexo I a este informe, se representan las líneas de nivel de las superficies limitadoras de las Servidumbres Aeronáuticas del Aeropuerto de San Sebastián que afecta a dicho municipio, las cuales determinan las alturas (respecto al nivel del mar) que no debe sobrepasar ninguna construcción (incluidos todos sus elementos como antenas, pararrayos, chimeneas, equipos de aire acondicionado, cajas de ascensores, carteles, remates decorativos, etc.), modificaciones del terreno u objeto fijo (postes, antenas, aerogeneradores incluidas sus palas, carteles, etc.), así como el gálibo de viario o vía férrea”*.

- Confederación Hidrográfica del Cantábrico: Informe favorable, señalándose la obligación de dar cumplimiento a las condiciones que se enumeran a continuación:

    1. *“Queda prohibido el vertido directo o indirecto de aguas y de productos residuales susceptibles de contaminar las aguas continentales o cualquier otro elemento del dominio público hidráulico, salvo que se cuente con la previa autorización administrativa. Los vertidos de aguas residuales requerirán, por tanto, la previa autorización del Organismo de cuenca, a cuyo efecto el titular de las instalaciones deberá formular*

la correspondiente solicitud de autorización acompañada de documentación técnica en la que se definan las características de las instalaciones de depuración y los parámetros límite de los efluentes (arts. 100 y siguientes del Real Decreto Legislativo 1/2001, de 20 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Aguas, así como 245 y siguientes del Reglamento del Dominio Público Hidráulico, aprobado por Real Decreto 849/1986, de 11 de abril).

2. *Todo vertido deberá reunir las condiciones precisas para que considerado en particular y en conjunto con los restantes vertidos al mismo cauce, se cumplan en todos los puntos las normas y objetivos ambientales fijados para la masa de agua en que se realiza el vertido".*

- Ura Ur Agentzia – Agencia Vasca del Agua: Informe favorable, recordando lo siguiente: *"Que la ejecución de obras en el Dominio Público Hidráulico o zona de policía de cauces requiere la autorización de obras que concede el Organismo de cuenca y que se tramita desde la Agencia Vasca del Agua, para lo que deberá acompañar la solicitud de autorización de un proyecto que recoja las consideraciones realizadas en este informe"*.

I. ERANSKINA:

- Dirección General de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información: Aldeko txostena.

- Dirección General de Aviación Civil: Aldeko txostena, beti ere, proposatutako eraikinek edo objektu finkoek (posteak, antenak, kartelak, e.a.) ez badituzte aeronautiko-zorrei kalte egiten. Hirigintza-plangintzak, bere arau-planoen artean, Donostiako Aireportuko Aeronautiko-zorrak jasoko ditu, eta bertan ondoko parrafoa jasoko du, arau izaerarekin: *"La totalidad del término municipal de Asteasu, se encuentra incluida en las Zonas de Servidumbre Aeronáuticas correspondientes al Aeropuerto de San Sebastián. En el plano que se adjunta como Anexo I a este informe, se representan las líneas de nivel de las superficies limitadoras de las Servidumbres Aeronáuticas del Aeropuerto de San Sebastián que afecta a dicho municipio, las cuales determinan las alturas (respecto al nivel del mar) que no debe sobrepasar ninguna construcción (incluidos todos sus elementos como antenas, pararrayos, chimeneas, equipos de aire acondicionado, cajas de ascensores, carteles, remates decorativos, etc.), modificaciones del terreno u objeto fijo (postes, antenas, aerogeneradores incluidas sus palas, carteles, etc.), así como el gálibo de viario o vía férrea"*.

- Kantaurikoko Konfederazio Hidrograkikoa: Aldeko txostena, segidan zenbatzen diren baldintzak betetzekotan:

1. *“Debekatuta dago ur kontinentalak edo jabari publiko hidraulikoko urak kontaminatu ditzaketen ur isuri zuzen edo zeharkakoak edo hondakin-produktuen isurtzeak, dagokion administrazio baimena jaso izan ezik. Hala, ur-hondakinak isurtzeko, arro-erakunderen aurre baimena jaso beharko da; horretarako, instalazioen titularrak dagokion eskaera aurkeztuko du, beharrezko dokumentazio teknikoarekin batera (arazketa instalazioen ezaugarriak eta efluentearen muga-baldintzak definitu beharko dira); horiek guztiak Ur Legearen Testu Bateratua onartzen duen uztailaren 20ko 1/2001 Errege Dekretu Legegilearen 100 eta hurrengoko artikuluekin bat, eta Jabari Publiko Hidraulikoaren Erregelamendua onartzen duen apirilaren 11ko 849/1986 Errege Dekretuaren 245 eta hurrengoko artikuluekin bat).*

2. *Isuri guztiek baldintza hauek jaso beharko dituzte: banaka eta ibai-ibilgu berdinean batera egiten diren isuriekin, isuria egiten den ur-masan araudi eta ingurumen-helburuak betetzeko”.*

- Ura Ur Agentzia – Agencia Vasca del Agua: Aldeko txostena, hau ohartaraziz: *“Ur Jabari Publikoan edo uren polizi gunean obrak egiteko arroko Organismoak ematen duen eta Uraren Euskal Agentzian tramitatzen den baimena eskuratu beharko dela, horretarako eskaera txosten honetan aipatutako hausnarketak jasotzen dituen exekuzio proiektu batez lagunduta egin beharko delarik”*.

ZAZPIGARREN PUNTUA

Alkate andreak, A.F.A.ren 83 artikuluan jasotakoarekin bat, deialdiaren gai-zerrendan sartuta ez dagoen gai hau aurkezten dio Udalbatzarrari:

“Gipuzkoako Foru Aldundiari lagatzea «Asteasuko saihesbidea egiteko eta GI-4141 Errekaballara errepidearen hasierako zatia hobetzeko proiektua (Soroa Arquitectos, S.L.P.k obra-amaieraren txostena eman du 2019ko uztailaren 9an)»-an eta Soroa Arquitecto SLP enpresak idatzitako proiektuan [AUT-1127/2018 baimena 2019ko martxoaren 22koa RES-C-1400/2019 Ebazpenaren bidez emandakoa]-n jasotako errepideak”.

Hauek dira presazko arrazoiak, Idazkariak aurkeztuko dituelarik:

Idazkariak hitza hartu du: Gaur goizean bertan Jabetzako Erregistrora deia egin du, Errekaballarako errepidea egiteko desjabetu diren lurrak jabetzako erregistroan inskribatzeko izapideak nola dauden galdetzeko. Desjabetzak inskribatuak izan dira irailaren 11n, eta posta elektronikoa bidali zuten Udalera; dirudienez, aipatu posta elektronikoa ez da egoki kudeatu, izan ere, Idazkariak ez du horren berri jaso. Inskripzio hori eginda dagoela jakin bezain laster, Gipuzkoako Foru Aldundiko Bide Azpiegituretako Departamentuaren arduradunarekin harremanetan jarri da; horrek galdetu du ea guk jasotako jakinarazpenari buruz deitzen nuen, izan ere, aipatu errepidea jasotzeko eskaera zuzendu dio Aldundiak Udalari. Jakinarazpen elektronikoaren abisua jasota zegoen, baina oraindik ere irakurri gabe zegoen (10 eguneko epearen barne dago Udala) Udalbatzarreko gaiak lehentasuna dute eta aste honetan. Jakinarazpena irakurri da gaur bertan, eta horretan Udalari eskatu zaio errepideko lanak amaituta daudenez, Aldundiari lagatu behar zaizkiola lurrak eta errepideak horren Errepide Sarearen Katalogoan sartzeko. Gauzak horrela, eta ikusirik hurrengo ohiko udalbatzarra abenduan izango dela, Udalbatzarrari proposatu zaio aipatu gaia aztertu dezan.

A.F.A.ren 83 artikuluarekin bat, Proposamena bozketara jarri da, ondorengo emaitza eman delarik:

Aldeko botuak: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Kontrako botuak: 0
Abstentzioak: 0

Beraz, bozketaren emaitza ikusirik Udalbatzak proposamena gai-zerrendan sartzea berretsi du.

Proposamena:

Garraioetako eta Errepideetako diputatuaren 2003ko ekainaren 10eko 565-TC-2003 Foru Aginduaren bidez onetsi zen «Asteasuko saihesbidea egiteko eta GI-4141 Errekaballara errepidearen hasierako zatia hobetzeko proiektua (2-I-9/2003)». Foru agindu horretan adierazten zen proiektua bi fasetan gauzatuko zela: lehena Foru Aldundiak egingo zuen, eta bigarrena, aldi berean, Asteasuko Udalak.

Por Orden Foral 565-TC-2003, de 10 de junio de 2003, el Diputado de Transportes y Carreteras aprobó el "Proyecto de variante y mejora del tramo inicial de la GI-4141 al barrio de Erreka Bailara (Asteasu) (clave 2-I-9/2003)". En dicha Orden Foral se indicaba que el proyecto se desarrollaría en dos fases: la primera a ejecutar por la Diputación Foral y la segunda simultáneamente por ese Ayuntamiento de Asteasu.

Saihesbidea 144 metro luze zen. Hasierako zatia, 88 metro luzekoa, Larraulgo foru errepide zaharraren galtzadan hasten zen, zeina «Asteasuko saihesbidea egiteko proiektua (3-V-24/1998)» gauzatzeko lanak 2000ko urtarrilean martxan jarri ondoren, hegoaldetik Asteasuko herrigunera iristeko tokiko erabilerarako gelditu baitzen, eta Asteasu errekako ezker ertzean amaitzen zen, 7,44 metro luzeko zubi baten bidez erreka gurutzatu ondoren (proiektuaren lehen fasea).

La variante tenía una longitud de 144 metros. El tramo inicial, de 88 metros de largo, comenzaba desde la calzada de la antigua carretera foral a Larraul, que tras la puesta en servicio en enero de 2000 de las obras del "Proyecto de variante de Asteasu (3-V-24/1998)" había quedado para uso local de acceso por el sur al casco urbano de Asteasu, y terminaba en la ribera izquierda del arroyo Asteasu tras cruzarlo mediante un puente de 7,44 metros de luz (*corresponde a la primera fase del proyecto*).

Bigarren zatia, 56 metro luzekoa, ezker ertz horretan hasten zen, eta zerrategi bateko biltegiratze gunea zeharkatu ondoren GI-4141 Errekaballara errepidearekin bat egin behar zuen 0,120 KParen parean (bigarren fasea, Asteasuko Udalak egin beharrekoa).

El segundo tramo, de 56 metros de longitud, comenzaba en la citada ribera izquierda y atravesaba la zona de almacenaje de una serrería hasta conectar con la GI-4141 a Errekaballara a la altura de su pk 0,120 (*corresponde a la segunda fase, la que debía ejecutar el Ayuntamiento de Asteasu*)

Foru Aldundiak egin zuen berari zegokion zatia, obretarako beharrezko ziren eta Udalak Aldundiaren esku jarritako lurrak hartuz. Obrak 2004ko martxoaren 26an amaitu ziren, harrera aktan jasota dagoenez.

La Diputación Foral ejecutó la parte que le correspondía, ocupando los suelos necesarios que ese Ayuntamiento puso a su disposición. Las obras terminaron el 26 de marzo de 2004, según consta en el acta de recepción.

Esku jartze hori egin zen Asteasuko

La puesta a disposición de estos suelos se

Udalak horretarako beharrezkoak izan diren lurrak eskuratu ondoren 2003ko ekainaren 4an sinatutako hitzarmenaren bidez. Hauek dira dokumentu horretan jasota dauden erregistro-datuak:

- Liburua: Asteasuko 39
- Orria: 132
- Finka: 993(D)-N
- Inskripzioa: 4.a

Bigarren faseko obrak ez ziren egin, zerrategiko jabeekin izandako arazoen ondorioz.

Foru Aldundiak egindako zatia erabilerarik gabe egon da 2004az geroztik, ez zuelako jarraipen fisikorik iparralderantz.

Azkenean, 2018ko azaroaren 30ean, Asteasuko Udalak baimena eskatu zion Gipuzkoako Foru Aldundiko Bide Azpiegituretako Departamentuari bigarren faseko obrak egiteko, Soroa Arquitecto SLP enpresak idatzitako proiektuarekin batera. AUT-1127/2018 baimena eman zen 2019ko martxoaren 22ko RES-C-1400/2019 Ebazpenaren bidez, eta obrak dagoeneko amaituta daude.

Bigarren faseari dagozkion lanak egin dira Asteasuko Udalak horretarako beharrezkoak izan diren lurrak eskuratu ondoren, desjabetza sistemaren bidez. Lur horiek Tolosako Jabetza-Erregistroan inskribatu dira; hauek dira erregistro-datuak:

- Liburukia: 2425

realizó tras la adquisición, mediante convenio suscrito el 4 de junio de 2003, por parte del Ayuntamiento de Asteasu, de los suelos que fueron necesarios. Estos son los datos registrales que constan en dicho documento:

- Libro: 39 de Asteasu
- Folio: 132
- Finca: 993(D)-N
- Inscripción 4º

Las obras de la segunda fase no se llegaron a realizar por problemas con la propiedad de la serrería.

Desde 2004, el tramo construido por la Diputación Foral ha estado sin uso porque no tenía continuidad física hacia el norte.

Finalmente, el 30 de noviembre de 2018 ese Ayuntamiento de Asteasu solicitó al Departamento de Infraestructuras Viarias de Diputación Foral de Gipuzkoa autorización para ejecutar esa segunda fase, acompañando el proyecto redactado por Soroa Arquitecto, SLP. La autorización AUT-1127/2018 fue concedida mediante resolución RES-C-1400/2019 de fecha 22 de marzo de 2019 (ref. RES-C-1400-2019), habiendo finalizado ya dichas obras.

Las obras de esta segunda fase se han ejecutado tras la adquisición, mediante el sistema de expropiación, por parte del Ayuntamiento de Asteasu, de los suelos que han sido necesarios. Estos suelos han sido inscritos en el Registro de la Propiedad de Tolosa, siendo los datos registrales los siguientes:

- Tomo: 2425

- Liburua: Asteasuko 63
- Orria: 23
- Finka: 3494
- CRU: 20005000960747

Gaur egun, amaituta daudenez «Asteasuko saihesbidea egiteko eta GI-4141 Errekaballara errepidearen hasierako zatia hobetzeko proiektuak (Soroa Arquitectos, S.L.P.k obra-amaieraren txostena eman du 2019ko uztailaren 9an)» aurreikusitako jarduketa guztiak, bidezkoa da zati hori Aldundiaren Errepide Sarean sartzea, GI-4141 errepidea Larraulera doan GI-3481 errepidearekin lotuz.

Aldundiak, GI-4141 errepidearen hasierako zati gisa, GI-3481 errepidearen eta GI-4141 errepidearen egungo hasieraren arteko lotura-bidea Errepide Sarearen Katalogoan sartu ahal izateko, Asteasuko Udalari eskatu zaio proiektu horren lehen fasearen barruan berriki eraikitako bide-zatia Foru Aldundiari lagatzeko erabakia hartzeko, elementu funtzional guztiekin eta oinarri dituen lurrekin.

Halaber, egokitzat jotzen da lagatzea lehenengo faseko obrak egiteko Foru Aldundiaren alde esku jarri zen errepidea.

Proposamena bozketara jarri da, ondorengo emaitza eman delarik:

Aldeko botuak: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Kontrako botuak: 0
Abstentzioak: 0

- Libro: 63 de Asteasu
- Folio: 23
- Finca: 3494
- CRU: 20005000960747

Actualmente y terminadas todas las actuaciones previstas en el Proyecto de variante y mejora del tramo inicial de la GI-4141 al barrio de Erreka Bailara (Asteasu) (informe final de obra de Soroa Arquitectos, S.L.P., de 9 de julio de 2019), lo procedente es incorporarla a la Red Foral de carreteras, de forma que la GI-4141 quedaría conectada con la GI-3481 a Larraul.

Para que esta Diputación pueda incorporar al Catálogo de la Red de Carreteras, como tramo inicial de la GI-4141, el vial de conexión entre la GI-3481 y el actual comienzo de la GI-4141, se ha solicitado que por parte de ese Ayuntamiento de Asteasu se adopte el acuerdo de cesión a esta Diputación Foral del tramo de vial recientemente construido correspondiente a la primera fase del mencionado proyecto, con todos sus elementos funcionales y los suelos sobre los que se asienta.

Así mismo, se considera oportuno ceder el tramo de vial que fue puesto a disposición de la Diputación Foral para la ejecución de las obras de la primera fase.

Se ha sometido la propuesta a votación, siendo el resultado el siguiente:

Votos a favor: 8 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Usandizaga, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)
Votos en contra: 0
Abstenciones: 0

Beraz, Udalbatzak

HAU ERABAKI DU

LEHENA. Gipuzkoako Foru Aldundiari lagatzea «Asteasuko saihesbidea egiteko eta GI-4141 Errekaballara errepidearen hasierako zatia hobetzeko proiektua (Soroa Arquitectos, S.L.P.k obra-amaieraren txostena eman du 2019ko uztailaren 9an)»-an eta Soroa Arquitecto SLP enpresak idatzitako proiektuan [AUT-1127/2018 baimena 2019ko martxoaren 22koa RES-C-1400/2019 Ebazpenaren bidez emandakoa]-n jasotako errepide hauek, elementu funtzional guztiekin eta oinarri dituen lurrekin batera:

- Hasierako zatia, 88 metro luzekoa, Larraulgo foru errepide zaharraren galtzadan hasten zen, zeina «Asteasuko saihesbidea egiteko proiektua (3-V-24/1998)» gauzatzeko lanak 2000ko urtarrilean martxan jarri ondoren, hegoaldetik Asteasuko herrigunera iristeko tokiko erabilerarako gelditu baitzen, eta Asteasu errekako ezker ertzean amaitzen zen, 7,44 metro luzeko zubi baten bidez erreka gurutzatu ondoren (proiektuaren lehen fasea).
- Bigarren zatia, 56 metro luzekoa, ezker ertz horretan hasten zen, eta zerrategi bateko biltegiratze gunea zeharkatu ondoren GI-4141 Errekaballara errepidearekin bat egin behar zuen 0,120 KParen parean.

Por todo ello, el Pleno del Ayuntamiento,

HA ACORDADO

PRIMERO. Ceder a Diputación Foral de Gipuzkoa los tramos de vial, con todos sus elementos funcionales y los suelos sobre los que se asienta, incluidos en el “Proyecto de variante y mejora del tramo inicial de la GI-4141 al barrio de Erreka Bailara (Asteasu) (informe final de obra de Soroa Arquitectos, S.L.P., de 9 de julio de 2019)”, y en el proyecto redactado por Soroa Arquitecto, SLP, [autorización AUT-1127/2018 concedida mediante resolución RES-C-1400/2019 de fecha 22 de marzo de 2019 (ref. RES-C-1400-2019)] siguientes:

- El tramo inicial, de 88 metros de largo, comenzaba desde la calzada de la antigua carretera foral a Larraul, que tras la puesta en servicio en enero de 2000 de las obras del “Proyecto de variante de Asteasu (3-V-24/1998)” había quedado para uso local de acceso por el sur al casco urbano de Asteasu, y terminaba en la ribera izquierda del arroyo Asteasu tras cruzarlo mediante un puente de 7,44 metros de luz (corresponde a la primera fase del proyecto).
- El segundo tramo, de 56 metros de longitud, comenzaba en la citada ribera izquierda y atravesaba la zona de almacenaje de una serrería hasta conectar con la GI-4141 a Errekaballara a la altura de su pk 0,120.

Errepide horiek GI-4141 errepidearen hasierako zati gisa, GI-3481 errepidearen eta GI-4141 errepidearen egungo hasieraren arteko lotura-bidea Errepide Sarearen Katalogoan sartuko dira.

Estos tramos deberán incorporarse al Catálogo de la Red de Carreteras, como tramo inicial de la GI-4141, el vial de conexión entre la GI-3481 y el actual comienzo de la GI-4141.

BIGARRENA. Alkate andrea izapideak egiteko eskuordetzea, eta hala badagokio, eman daitezkeen akatsak zuzentzeko.

SEGUNDO. Autorizar a la Sra. Alcaldesa para que realice los trámites necesarios y, en su caso, rectifique los errores formales que pudieran producirse.

HIRUGARRENA. Erabaki hau Gipuzkoako Foru Aldundiko Bide Azpiegituretako Departamentuari jakinaraztea.

TERCERO. Notificar el presenta acuerdo al Departamento de Infraestructuras Viarias de Diputación Foral de Gipuzkoa.

ZORTZIGARREN PUNTUA

Erregu eta galderak.

Uribe-Etxebarria jaunak hitza hartu du. Udal honeta zenbait informazio-batzorde egiten dira, eta badakigu nola funtzionatzen duten; hala, Hirigintza, Ogasuna eta Gizarte Zerbitzuetako informazio batzordeak egiten dira. Nolanahi ere, badaude beste hainbat batzorde biltzen ez direnik, eta horretagik eskatu du horiek egitea.

Ayerza jaunak hitza hartu du. Kulturako informazio-batzordeak egin izan dira, besteak beste, gai hauek aztertzeko: sailak ematen dituen diru-laguntzak diktaminatzea, herriko jaiak antolatzea, udalekuetako begiraleak, eta abar.

Eta beste gairik ez dagoenez, Alkate andreak bilera amaitutzat ematen du arratsaldeko 20:45 orduak direnean, nik Idazkariak, bertan jasotakoaren akta hau luzatzen dudalarik.

Asteasun, 2019ko urriaren 29an.

Alkate andrea

Bitarteko Idazkari Kontuhartzailea